



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 28 сентября 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОТКРЫТИИ ДВУХ НОВЫХ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ В ЗАПАДНОМ НЬЮ-ЙОРКЕ

*Новые инвестиции в Университет Буффало и Муниципальный колледж округа
Ниагара (Niagara County Community College) благодаря закону SUNY2020 и
Региональному совету экономического развития*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил об открытии двух новых высших школ в Западном Нью-Йорке: Кулинарного института (Culinary Institute) Муниципального колледжа округа Ниагара (Niagara County Community College, NCCC) в центре Ниагара-Фоллза (Niagara Falls) и нового учебного корпуса Кароор Hall для фармацевтического факультета Университета Буффало. Сегодня вице-губернатор Роберт Даффи (Robert Duffy) вместе с представителями вузов и местных органов самоуправления принял участие в церемониях перерезания ленточки на обоих объектах.

Кулинарный институт в Ниагара-Фоллз (Niagara Falls) — это комплекс общей площадью 90 000 кв. футов и стоимостью 26 млн. долларов, где будут проводиться курсы колледжа по гостиничному бизнесу и туризму колледжа. Проект финансировался как штатом, так и частным сектором, включая 13,3 млн. долларов из фондов корпораций Empire State Development и USA Niagara Development, и ещё 2 млн., выделенных по губернаторской программе Региональных советов экономического развития в декабре 2011 г.

Учебный корпус Кароор Hall — это крупное капиталовложение в Южный кампус (South Campus) Университета Буффало. Этому новому учебному корпусу площадью 147 000 кв. футов, строительство которого было намечено в стратегическом плане развития университета до 2020 г. (UB 2020) — появившемся на свет благодаря губернаторской инициативе NYSUNY 2020 — отводится ключевая роль в стремлении университета повысить уровень жизни в кампусе и окружающем его районе University Heights. 46 миллионов на реализацию 62-миллионного проекта предоставил штат Нью-Йорк, остальное дал университет и частные филантропические фонды.

«Инвестировать в прочное будущее штата Нью-Йорк означает вкладывать в талантливые и способные трудовые ресурсы, вооружённые знаниями и навыками, необходимым, чтобы преуспеть в экономике двадцать первого века, — подчеркнул Губернатор Куомо (Cuomo). «Моя администрация взяла на себя обязательство по возрождению Западного Нью-Йорка,

и сегодня я не просто сделал приятное объявление, но сообщил о событии, которое приведёт к созданию новых рабочих мест и развитию экономики во всём регионе».

Кулинарный институт Муниципального колледжа округа Ниагара (Niagara County Community College) в Ниагара-Фоллз (Niagara Falls)

Сегодня вице-губернатор Роберт Даффи (Robert Duffy) вместе с представителями NCCC и местной администрации участвовал в церемонии перерезания ленточки по случаю открытия института.

Вице-губернатор Даффи (Duffy) сказал: «Кулинарный институт в Ниагара-Фоллз (Niagara Falls) обещает стать источником новых сил и волнующего оживления для города Ниагара-Фоллз, способствуя продолжению работы Губернатора Куомо (Cuomo) по созданию постоянных рабочих мест на пользу городу и всему региону. То, что бывший торговый центр Rainbow Centre Mall, пустовавший десятилетия, стал теперь домом для этого замечательного учебного заведения, является свидетельством огромных успехов, которых можно достичь, работая сообща. Это ещё один пример успеха Региональных советов экономического развития, демонстрирующий, что мы действительно способны объединяться для построения нового Нью-Йорка».

Средства на проект поступили как из публичного, так и из частного сектора. Штат Нью-Йорк предоставил значительные средства на реализацию проекта, в том числе 13,3 млн. долларов от корпорации Empire State Development и корпорации USA Niagara Development Corporation, ещё 2 млн. долларов финансирования было выделено в декабре 2011 г. через Региональный совет экономического развития (Regional Economic Development Council).

Новое учебное заведение занимает треть бывшего торгового центра Rainbow Mall на улице Old Falls Street в Ниагара-Фоллз (Niagara Falls), шт. Нью-Йорк. Помимо аудиторий, способных вместить до 1000 студентов и преподавателей, Кулинарный институт имеет круглогодичный полностью студенческий ресторан высокой кухни Savor; французская кондитерская La Patisserie; буфет Old Falls Street Deli с традиционными ньюйоркскими деликатесными бутербродами и салатами; бутик традиционных вин Wine Boutique, где будут предлагаться вина в основном из виноделен, находящихся на Ниагарской винной тропе (Niagara Wine Trail); и книжную лавку Barnes & Noble с кулинарными изданиями. В конце этой осени на втором этаже откроются туристская кухня Mise en Place и Центр развития малого бизнеса (Small Business Development Center).

Президент NCCC Джеймс П. Клычек (James P. Klyczek) сказал: «Мы безмерно рады быть сегодня здесь, на месте воплощения в жизнь этого проекта. Те, кто следил за ходом его реализации, знают, что задача была не из легких. На его пути было много препятствий, и только благодаря решимости администрации и сотрудников колледжа, а также наших партнеров на уровне штата, округа и города, а также из частного сектора мы сегодня здесь. Этот институт будет играть значительную и конструктивную роль в продолжающемся возрождении Ниагара-Фоллза (Niagara Falls), и большей гордости от того, что мы сейчас здесь, испытать просто невозможно».

Председатель попечительского совета NCCC Бонни Р. Джиффорд (Bonnie R. Gifford) добавила: «Как председатель попечительского совета NCCC хотела бы поблагодарить каждого, кто помог нам превратить сделать мечту о кулинарном институте в реальность. Президент Клычек (Kluszek), профессорско-преподавательский состав и сотрудники нашего колледжа продемонстрировали невероятное упорство, чтобы мы достигли этого. Мы также благодарны за ту невероятную поддержку, которую получили со всех уровней правительства. Этот проект поистине является партнёрством, выгодным для всего региона».

Ожидается, что колледж начнёт предлагать регулярные экскурсии и учебные курсы для местного населения в течение ближайших двух месяцев.

С открытием учебного корпуса Кароог Халл фармацевтический факультет Университета Буффало возвращается в родной город

Сегодня вице-губернатор Даффи (Duffy), вместе с представителями университета и местной администрации, официально открыл новый корпус фармацевтического факультета Университета Буффало (UB), John and Editha Кароог Hall, названный в честь выпускников Джона Н. Капура (John N. Karoog) и его покойной жены Эдиты (Editha). Штат Нью-Йорк предоставил 46 из 62 млн. долларов, затраченных на строительство, остальное было получено от университета и частных филантропических фондов.

Вице-губернатор Даффи (Duffy) сказал: «Это не просто открытие нового, ультрасовременного фармацевтического высшего учебного заведения на территории кампуса университета; это крупная инвестиция в сектор здравоохранения города Буффало и всего региона. Под руководством губернатора Куомо (Cuomo) Западный Нью-Йорк возвращается на путь экономического роста, и эти инвестиции представляют собой выполнение части плана UB2020 по возрождению Южного кампуса (South Campus) и района вокруг него. Инвестируя совместно с частным сектором в такие важные проекты, как только что открытый Кароог Халл, мы восстанавливаем экономику нашего штата, создавая при этом рабочие места для ньюйоркцев».

Учебный корпус Кароог Халл — это лишь один проект из намного более обширной программы по возвращению инвестиций в Южный кампус (South Campus) Университета Буффало. Стратегический план UB 2020, при поддержке ставшего после подписи Губернатора Куомо (Cuomo) законом законопроекта NYSUNY 2020, предусматривает проекты по благоустройству, призванные повысить качество жизни на территории кампуса и окружающего его района University Heights.

Но Кароог Халл — это ещё и возвращение в родные пенаты фармацевтического факультета, основанного в 1886 г. в Южном кампусе (South Campus), но прошедшего последние 35 лет в учебных корпусах Cooke и Hochstetter на территории Северного кампуса (North Campus) в Амхерсте (Amherst). Второй старейший факультет университета после медицинского, Фармацевтическая школа Университета Буффало (UB) — это первое специализированное высшее учебное заведение за три десятилетия, которое возвращается в Буффало. Он занимает 17-е место в рейтинге фармацевтических ВУЗов Соединённых

Штатов и является единственным фармацевтическим высшим учебным заведением в системе Университета штата Нью-Йорк.

Уэйн К. Андерсон (Wayne K. Anderson), декан фармацевтического факультета с 1995 г., отметил: «Эта перерезанная ленточка откроет больше, чем впечатляющий новый учебный корпус — это станет началом новой эры для нашего факультета, входящего в число лучших в стране. С этим новым, специально построенным для следующего поколения профессиональных фармацевтов домом, наш факультет получит значительно больше возможностей для реализации своего предназначения: готовить наших студентов так, чтобы они становились в будущем ведущими специалистами в своей области»..

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418